



## Les Marchés nocturnes en juillet et août

Night markets in July/August  
Abendmärkte in Juli/August

**Place de la République (Village) :**

**lundi, mercredi et samedi**

**Place Martinique (Coudalère) :**

**vendredi et dimanche**

**Parking du Lydia (Grande Plage) :**

**mardi et jeudi**

Village Square (Place de la République) :

on Monday, Wednesday and Saturday

Place Martinique (Coudalère) :

on Friday and Sunday

Carpark Lydia (Grande Plage) :

on Tuesday and Thursday

Place de la République (Dorf) :  
Montag, Mittwoch und Samstag

Place Martinique (Coudalère) :

Freitag und Sonntag

Parkplatz Lydia (Grande Plage) :

Dienstag und Donnerstag

## Marché "Terroir et Tradition"

"Local and tradition" market

"Terroir und Tradition" Markt

**Juillet/août. Le mardi de 19h à 23h :**

**Parking du Lydia.**

July and August :

On Tuesday (7-11 pm) : car park in front of the Lydia-liner.

In Juli und August :

Am Dienstag (19-23 Uhr) : Lydia Parkplatz.

# Les Marchés

Markets - Märkte

Renseignements sous réserve de modification.  
Information subject to modification.  
Information vorbehaltlich eventuelle Änderungen.

## Les Marchés matinaux

Morning markets - Die Morgenmärkte

**Les marchés matinaux de 9h à 13h :**

**Place de la République (village) :** mercredi, vendredi et dimanche (toute l'année)

**Place Martinique :** mardi  
(juin à mi-septembre)

**Parking de la résidence « Argonautes » :**  
lundi et jeudi de juin à mi-septembre

**Morning markets from 9 am to 1 pm :**

On the Village Square : on Wednesday, Friday and Sunday (all year)

At the Coudalère district (Place Martinique) :  
on Tuesday from June to current September

On the carpark of the residence "Argonautes" :  
on Monday and Thursday from June to current September

**Morgenmärkte von 9 bis 13 Uhr :**

Im Dorf (Place de la République) :  
ganzjährig an Mittwoch, Freitag und Sonntag

In Coudalère (Place Martinique) :

am Dienstag von Juni bis halb September

Auf dem Parkplatz der Residenz «Argonautes» :  
an Montag und Donnerstag von Juni bis halb September

## Marché "Terre et Mer"

"Terre et Mer" market

"Terre et Mer" Markt

**Juillet/Août : le samedi de 8h à 13h - Port de Pêche**

In July/August : on Saturday (8 am-1 pm) -  
Fishing Port

Juli/August : am Samstagmorgen von 8-13 Uhr  
am Fischerhafen.

## L'étal à poissons

The fish stall - Der Fischstand

**Tous les matins entre 9h et 11h30, les bateaux rentrent au port avec la pêche locale et vous vendent les poissons du jour, en direct sur le quai Magellan.**

Every morning between 9 and 11:30 am, trawlers put back to the port with the local fishing and sell their fresh fish directly from the boats on the "Quai Magellan".

Jeden Morgen zwischen 9 und 11.30 Uhr kehren die Boote in den Hafen zurück und verkaufen Ihnen den örtlichen Tagesfischfang auf dem Magellan Kai.

